

## ÍNDICE

- 5    **Sección temática. Cortesía y pronombres de tratamiento en la Península Ibérica (1700-1950)**  
**Politeness and pronouns of address in the Iberian Peninsula (1700-1950)**  
COORDINACIÓN: VÍCTOR LARA BERMEJO
- 7    Introducción. Cortesía y pronombres de tratamiento en la Península Ibérica (1700-1950)  
Introduction. Politeness and pronouns of address in the Iberian Peninsula (1700-1950)  
VÍCTOR LARA BERMEJO
- 11   Formas de tratamiento nos textos galegos do século XVIII  
Forms of Address in 18<sup>th</sup>-Century Galician Texts  
ROSARIO ÁLVAREZ / ERNESTO GONZÁLEZ SEOANE
- 41   Els pronoms de segona persona en el català modern i en el català del segle XIX  
The Second Person Pronouns in Modern and 19<sup>th</sup>-Century Catalan  
JUAN CARLOS TORDERA YLLESCAS
- 69   Os pronomes de tratamento no portugués europeu dos séculos XVIII e XIX  
The Pronouns of Address in 18<sup>th</sup>- and 19<sup>th</sup>-Century European Portuguese  
VÍCTOR LARA BERMEJO
- 85   Los pronombres alocutivos *él/ella* en la historia de la lengua española  
The Allocutive Pronouns *él/ella* in the History of the Spanish Language  
MARÍA TERESA GARCÍA-GODOY
- 107   La oposición *vosotros/ustedes* en el epistolario de la familia gaditana Iribarren Ortuño (1802-1871)  
The *vosotros/ustedes* Opposition in the Epistolary of the Iribarren Ortuño Family of Cádiz (1802-1871)  
MIGUEL CALDERÓN CAMPOS

- 129 Acerca del leísmo de cortesía y del leísmo personal en la correspondencia de los siglos XVIII y XIX  
On Polite *leísmo* and Personal *leísmo* in 18<sup>th</sup>- and 19<sup>th</sup>-Century Correspondence  
SARA GÓMEZ SEIBANE
- 151 Las formas de tratamiento en las gramáticas del español en los siglos XVIII y XIX  
Address Forms in Spanish Grammars from the 18<sup>th</sup> and 19<sup>th</sup> Centuries  
DANIEL M. SÁEZ RIVERA
- 173 Cambio lingüístico y transformación social: formas y fórmulas de tratamiento en España (1860-1940)  
Linguistic Change and Social Transformation: Forms and Formulas of Address in Spain (1860-1940)  
ISABEL MOLINA MARTOS
- 197 **Sección general**
- 199 El contacto interdialectal a debate: análisis comparativo de seis fenómenos de variación en textos de inmediatez comunicativa escritos en España y América entre los siglos XVI y XVIII  
The Role of Contact Varieties Under Debate: A Comparative Analysis of Six Linguistic Variables in Communicative Immediacy Texts Written in Spain and America Between the 16<sup>th</sup> and 18<sup>th</sup> Centuries.  
JOSÉ LUIS BLAS ARROYO
- 237 En busca de la vitalidad de las minorías: el español en el paisaje lingüístico de Massachusetts occidental (Estados Unidos)  
In the Search of Minority's Vitality: Spanish in the Linguistic Landscape of Western Massachusetts (U.S.)  
JEANNETTE SÁNCHEZ-NARANJO / ALEXIS CHÁVEZ-SALINAS / KYABETH RINCÓN
- 271 Los coloquialismos en el *DE* y en el *DIPELE*: marcas y contrastes  
Colloquialisms in *DE* and *DIPELE*: Marks and Contrasts  
JOSEPH GARCÍA RODRÍGUEZ
- 295 **Reseñas, noticias y estados de la cuestión**
- 297 Ana Estrada Arráez: *The Loss of Intervocalic /dl/ in European Peninsular Spanish*. HUGO HERIBERTO MORALES DEL VALLE
- 300 Robert Hesselbach: *Diaphasische Variation und syntaktische Komplexität – eine empirische Studie zu funktionalen Stilen des Spanischen mit einem Ausblick auf das Französische*. MANUELA CRIVELLI
- 304 Martin Hummel / Célia dos Santos Lopes (eds.): *Address in Portuguese and Spanish: Studies in Diachrony and Diachronic Reconstruction*. BÁRBARA GARRIDO SÁNCHEZ-ANDRADE
- 311 Daniel M. Sáez Rivera / Álvaro S. Octavio de Toledo y Huerta (eds.): *Textos españoles de la primera mitad del siglo XVIII para la historia gramatical y discursiva*. MAR GARACHANA
- 317 **Normas editoriales**